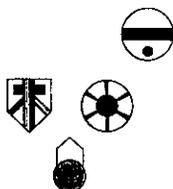


CARTOPHILIA HELVETICA

Postfach 3037 CH-8202 Schaffhausen



BULLETIN No 3 / 1987

Inhalt / Contenu

Mitgliederbrief / Lettre à nos membres	3 / 4
CARTOPHILIA HELVETICA Generalversammlung / Assemblée générale	5
CONVENTION OF THE INTERNATIONAL PLAYING CARD SOCIETY	6 - 9
Jassen Volkssport Nr. 1 / Auktion / Vente aux enchères	10
Deutsches Spielkarten-Museum: Mitteilung / Communiqué	11
Prof. Detlef Hoffmann: Eröffnungsvortrag zur Ausstellung "Geschichte auf Spielkarten" vom 29. April 1987	12
"Stuttgarter Zeitung": Eröffnungsbericht	15
Claude Guiard: Les cartes à jouer, auxiliaires de justice ? aux XVI ^e et XVII ^e siècles	17
Eröffnung des Schweizerischen Spielmuseums in La Tour-de- Peilz ("Bund", 16. Mai 1987)	23
Dr. Peter F. Kopp: Neu: Musée du Jeu	24
Jass-Liedli (aus dem "Nidwaldner Kalender" 1935)	25
Karten auf den Tisch / Faits divers	27

Mitgliederbrief

Sehr geehrte Damen und Herren,

Noch wenige Wochen trennen uns von der Tagung der International Playing Card Society in Freiburg. Dieses "Bulletin" gibt Ihnen Aufschluss über das Programm der Convention. Im Innern des Heftes finden Sie den Anmeldeschein sowie eine Karte des Office du Tourisme für die Zimmerreservation. Wir hoffen, dass recht viele Mitglieder der CARTOPHILIA HELVETICA die Gelegenheit benützen werden, diese Veranstaltung zu besuchen. Wir erwarten über hundert Teilnehmer aus Europa und aus Ueßersee. Sie werden also Gelegenheit haben, Kontakte zu Sammlern und Spielkartenfreunden aus über einem Dutzend von Ländern pflegen zu können. Da am Rande der Tagung auch die Möglichkeit geboten wird, zu tauschen, so bietet sich Ihnen der Anlass, Ihre Sammlung um vielleicht einige Spiele zu erweitern. Wer schon je an einer Convention der International Playing Card Society teilgenommen hat, kann bestätigen, dass alle Treffen immer ein grosses Erlebnis sind.

An der Tagung in Freiburg wird auch die diesjährige Generalversammlung der Cartophilia Helvetica stattfinden. Auf der Traktandenliste stehen Wahlen, die alle zwei Jahre durchgeführt werden müssen. Dieses Jahr gilt es einen neuen Präsidenten zu wählen, denn unser Gründungsmitglied, Dr. Peter F. Kopp, der seit Bestehen der Cartophilia Helvetica in unsichtiger Weise an der Spitze unserer Gesellschaft steht, möchte sich leider nicht mehr für eine weitere Amtsdauer zur Verfügung stellen. Ausserdem hat auch Dr. H. Frei bekanntgegeben, dass er aus dem Vorstand austreten möchte. Da wir an der Generalversammlung vom 11. Oktober gleichzeitig die Zahl der Vorstandsmitglieder auf sieben erhöhen möchten, sind also drei Damen oder Herren gesucht, die bereit sind, sich für eine Mitarbeit im Vorstand zur Verfügung zu stellen.

Im Schloss von La Tour-de-Peilz, wo die Cartophilia Helvetica im Jahre 1983 ihre Jahresversammlung abhielt, wurde im Mai das Musée suisse du jeu (Schweizerisches Spiel-Museum, Museo svizzero del gioco) eröffnet. Dieses Museum, in dem auch mit Karten gespielt werden kann, ist täglich (ausser Montag) von 14 - 18 Uhr geöffnet.

Mit freundlichen Grüssen

A. Ruler

Lettre aux membres

Mesdames et Messieurs,

Quelques semaines encore nous séparent de la session de la Société Internationale des cartes à jouer, à Fribourg. Ce "Bulletin" vous donne des renseignements sur le programme de la Convention. A l'intérieur, vous trouverez le bulletin d'inscription ainsi que la carte de l'Office du Tourisme pour la réservation des chambres. Nous espérons vivement que bien des membres de la CARTOPHILIA HELVETICA profiteront de cette occasion de participer à cette manifestation. Nous attendons plus de cent participants d'Europe et d'Outre mer. Nous aurons donc l'occasion d'avoir des contacts avec des collectionneurs et des amis des cartes à jouer de plus d'une douzaine de pays. En marge du Congrès, il y aura aussi la possibilité de procéder à des échanges ; cela vous offrira peut-être l'occasion d'élargir votre collection. Qui a pris part une fois à une Convention de l'International Playing Card Society peut confirmer que tous ceux qui s'y sont rencontrés ont vécu un grand moment.

Cette année, lors de la session de Fribourg, aura aussi lieu l'Assemblée générale de la Cartophilia Helvetica. A l'ordre du jour figurent les élections qui doivent être renouvelées tous les deux ans. Il s'agira cette année d'élire un nouveau Président, car notre membre-fondateur Dr Peter F. Kopp, qui depuis la création de la Cartophilia Helvetica est avec grande prudence à la tête de notre société, ne désire malheureusement pas se présenter pour une nouvelle durée de mandat. En outre, M. H. Frei a fait savoir qu'il désirait se retirer du Conseil d'Administration. Comme à l'Assemblée générale du 11 octobre il s'agira en même temps de porter à sept le nombre des membres du Conseil d'administration, nous cherchons trois dames ou messieurs qui seraient prêts à se mettre à disposition du Conseil d'administration pour y collaborer.

Au Château de la Tour-de-Peilz, où en 1983 la Cartophilia Helvetica a tenu son Assemblée annuelle, s'est ouvert le Musée suisse du jeu (Schweizerisches Spiel-Museum, Musea svizzero del gioco). Ce musée, où l'on peut aussi jouer aux cartes, est ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 14 h à 18 h.

Avec nos cordiales salutations

M. Reubi

CARTOPHILIA HELVETICA

Generalversammlung 1987

Assemblée générale 1987

=====

=====

11. Oktober 1987

11 octobre 1987

T R A K T A N D E N:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 24. Mai 1986 in Frauenfeld (publiziert im "Bulletin" No 3 / 1986)
2. Jahresbericht des Präsidenten Dr. Peter F. Kopp
3. Jahresrechnung 1986
4. Wahlen (Vorstand)
5. Wahl der Rechnungsrevisoren
6. Ernennung von Ehrenmitgliedern
7. Anträge und Anregungen der Mitglieder
8. Verschiedenes

O R D R E D U J O U R:

- 1 Procès-verbal de l'assemblée générale du 24 mai 1986 à Frauenfeld (a été publié dans notre "Bulletin" No 3 / 1986)
- 2 Rapport annuel du Président Dr. Peter F. Kopp
- 3 Comptes 1986
- 4 Elections (Conseil)
- 5 Election de deux vérificateurs des comptes
- 6 Nomination de membres honoraires
- 7 Propositions et suggestions de la part des membres
- 8 Divers

Ueber Anträge von Mitgliedern ist die Generalversammlung nur beschlussfähig, wenn sie schriftlich eine Woche vorher dem Präsidenten eingereicht wurden oder alle Vorstandsmitglieder damit einverstanden sind.

Toute proposition de membre est soumise à l'assemblée générale pour autant qu'elle ait été communiquée par écrit au président au moins une semaine avant la réunion ou que tous les membres du comité soient d'accord.

A

B

LAUSANNE C MORAT / BERNE D

6

Willkommen in Freiburg Bienvenue à Fribourg

1
UNVISIEZ

2

3

4

5
MATRAN6
NEVRUZ / POSEUX

Liste des hôtels

FRIBOURG		(037)
1	Eurotel	B 3/4 81 31 31
2	La Rose	D 2 22 06 67
4	Elite	B 3 22 38 36
6	City	B 4 22 67 33

UNI-FEROLLES

CONVENTION OF THE INTERNATIONAL
PLAYING CARD SOCIETY

Freiburg i.Ue. / Fribourg

1987

Programme - Programm
=====

Jeudi, 8 octobre

Excursion à Gruyères
Départ: 17.00 h devant l'Hôtel
"Eurotel" (en autocar)
A Gruyères nous trouverons les
spécialités régionales: des
vacherins, différentes fon-
dues, etc.
RESERVATION INDISPENSABLE !
Prix de l'excursion (repas in-
clus): 40 francs suisses

Donnerstag, 8. Oktober

Exkursion nach Gruyères (Greyerz)
Abfahrt: 17.00 Uhr vor dem Hotel
"Eurotel" (mit Autocar)
In Gruyères erfreuen wir uns an
den regionalen Spezialitäten wie
Vacherins, alle Arten von Fondues,
etc.
VORAUSRESERVATION UNERLAESSLICH !
Preis der Exkursion (Essen inbe-
griffen): Fr. 40.-

Vendredi, 9 octobre / Freitag, 9. Oktober

14.30 h: Université de Fribourg / Universität Freiburg: Aula A
Ouverture officielle de la Convention
Offizielle Eröffnung der Convention
15.00 h - 17.00 h: Conférences / Vorträge
18.30 h: Musée d'art et d'histoire: Visite des expositions "Tarot
aux enseignes françaises" et "Cartiers fribourgeois"
Besuch der Ausstellungen "Tarocke mit französischen Farben"
und "Freiburger Kartenmacher"
Soir / Abend: Réservé au joueurs de cartes, aux échanges, etc.
Reserviert für Kartenspieler, Tausch u. Verkauf, etc.
"Eurotel"

Samedi, 10 octobre / Samstag, 10. Oktober

09.00 h: Université de Fribourg / Universität Freiburg: Aula A
Conférences / Vorträge
12.00 h: Mensa: Lunch pour tous les participants
Lunch für alle Teilnehmer
14.00 h - 17.00 h: Conférences / Vorträge
19.00 h: C O N V E N T I O N D I N N E R ("Eurotel")

Dimanche, 11 octobre / Sonntag, 11. Oktober

- 09.30 h: "Salle de la Grande Société": Assemblée générale de
CARTOPHILIA HELVETICA
Generalversammlung der CARTOPHILIA HELVETICA
- 10.30 h: "Salle de la Grande Société": Assemblée-générale de
l'International Playing Card Society
Generalversammlung der International Playing Card
Society
- 12.30 h: Clôture de la Convention - Ende der Convention

Orateurs inscrits: Thierry Depaulis (France)
Michael Dummett (England)

Angemeldete Redner: Alois Fässler (Suisse)
Robert Kissel (U.S.A.)
Hardy L hrer (Suisse)
Alberto Milano (Italia)
Sigmar Radau (Deutschland)

Si toute fois d'autres membres désire prendre la parole, nous
les prions de s'annoncer au plus tard le 31 juillet auprès de
l'organisateur (Max Ruh, CH-8200 Schaffhausen, Ungarb hlstieg 6).
Wer sich weiter an den Vorträgen beteiligen möchte, ist gebeten,
sich bis spätestens 31. Juli 1987 beim Organisator (Max Ruh, Ungar-
b hlstieg 6, CH-8200 Schaffhausen) zu melden.

La Cotisation / Tagungsbeitrag: Fr. 80.- (francs suisses)

Elle comprend: les résumés des conférences, 4 Bons   Café, le
Lunch   la Mensa (sans boissons) et le Convention Dinner (sans
boissons).

Im Tagungsbeitrag sind inbegriffen: die Zusammenfassungen der Vor-
tr ge, 4 Bons für eine Tasse Kaffee, der Lunch in der Mensa (ohne
Getränke) sowie das Convention Dinner (ohne Getränke).

Le versement de la somme peut être fait au CCP de la Cartophilia
Helvetica (Schaffhausen 82 - 710 - 5) ou au compte de la Carto-
philia, Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse),
Schaffhouse, compte No MO-940,078,0. Les chèques doivent être
rempli au nom de Cartophilia Helvetica.

Die Summe kann entweder auf das Postscheck-Konto der Cartophilia
Helvetica (Schaffhausen 82-710-5) oder auf das Konto der Cartophilia
beim Schweizerischen Bankverein, MO-940,078,0, einbezahlt werden.
Schecks müssen auf die Cartophilia Helvetica ausgestellt werden.

Logement / Unterkunft

Chaque participant doit faire les réservations nécessaires lui-même avec la carte adressée à l'Office du Tourisme de la ville de Fribourg (Service Congrès, CH-1700 Fribourg)

Jeder Teilnehmer muss für seine Unterkunft selbst besorgt sein. Die Zimmerreservation kann mittels der beiliegenden Karte, adressiert ans Office du Tourisme de la ville de Fribourg (Service Congrès, CH-1700 Fribourg), gemacht werden.

Es stehen folgende Uebernachtungsmöglichkeiten zur Verfügung:

Il y a les hôtels suivants:

Cat.	Chambres à un lit Einzelzimmer		Chambres à deux lits Doppelzimmer	
	Avec bain/douche mit Bad/ Dusche	sans bain ohne Bad	Avec bain/douche mit Bad/ Dusche	sans bain ohne Bad
**** A 1	Frs 78.-/98.-	---	Frs 73.-	---
**** A	Frs 69.-	---	Frs 59.-	---
*** B	Frs 63.-	---	Frs 53.-	---
** C	Frs 55.-	Frs 43.-	Frs 48.-	Frs 37.-

**** A 1: "Eurotel" **** A: "La Rose" *** B "Elite"
** C: "City"

Les prix ci-dessus s'entendent nets, par personne et par nuit, le petit-déjeuner, taxes et service compris.

Die oben angeführten Preise verstehen sich netto pro Person und pro Nacht. Frühstück, Taxen und Bedienung inbegriffen.

----- TALON D'INSCRIPTION --- ANMELDE-TALON ----- ✂
envoyer avant le 31 août 1987 - vor dem 31. August senden an:

à: Max Ruh, Ungarbühlstieg 6, CH-8200 Schaffhausen

Name, Vorname / Nom, Prénom:.....

Genauere Adresse /Adresse:

.....

Date d'arrivée à Fribourg / Ankunftsdatum in Freiburg:

Nombre de personnes qui participent à l'excursion à Gruyères le jeudi, 8 octobre / Anzahl Personen, welche an der Exkursion nach Gruyères vom Donnerstag, 8. Oktober, teilnehmen

Signature / Unterschrift:

Jassen ist weiterhin «Volkssport» Nummer eins

Familie Schweizer hält noch nicht viel
vom Spielcomputer

Das Jassen ist weiterhin der Schweizer «Volkssport» Nummer eins. Dies zeigte eine repräsentative Untersuchung bei mehr als 1000 Schweizerinnen und Schweizern.

(ap) Zudem hat sich gezeigt, dass mehr als zwei Drittel der Befragten Familienspiele bevorzugen, während der Spielcomputer bisher kaum in den Spielzimmern der Schweizer Familien eingezogen ist.

Das gemeinsame Spiel innerhalb der Familie werde von 53 Prozent der Befragten als *gemütlich* und *ge-*

sellig erlebt, heisst es weiter. Ueberdurchschnittlich gerne pflegten die *Tessiner* das gemeinsame Spiel in der Familie. Jüngere Schweizer spielten lieber als ältere, und *nur jeder fünfte* insgesamt qualifiziere das Spielen als *Zeitverlust*. Für Deutschschweizer bedeute das Spielen vor allem spannende *Unterhaltung* und *Kameradschaft*, während es den Westschweizern und den *Tessinern* primär zur *Ablenkung* diene.

Gejasst werde von rund 55 Prozent der Befragten *vorwiegend zu Hause*. Dem Kartenspiel gäben sich rund zwei Drittel der Befragten mindestens gelegentlich hin.

SPIELKARTEN - AUKTION / VENTE AUX ENCHERES

HOTEL DROUOT, SALLE N° 10

9, rue Drouot, 75009 Paris

CARTES A JOUER DU XVIII^e AU XX^e SIÈCLE

Jeux français et étrangers, affiches, pochoirs
matériel et documents variés en relation avec la fabrication des cartes
Jeux de société

LE VENDREDI 3 JUILLET 1987 A 14 h

EXPERT Christian GALANTARIS

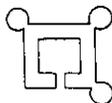
Expert près la Cour d'Appel de Paris

15, rue des Saints-Pères, 75006 PARIS (1) 47 03 49 65



DEUTSCHES SPIELKARTEN-MUSEUM LEINFELDEN-ECHTERDINGEN

Zweigmuseum des Württembergischen Landesmuseums Stuttgart
Schönbuchstraße 32 (Grundschule Leinfelden-Süd)
7022 Leinfelden-Echterdingen
Postfach 100351 Telefon (0711) 7986-335



Mitteilung des Museums an die Mitglieder der CARTOPHILIA HELVETICA
Communiqué du Musée aux membres de la CARTOPHILIA HELVETICA

Anlässlich der Tagung der "International Playing-Card Society" in Fribourg zeigt das dortige Museum für Kunst und Geschichte die Ausstellung "Tarocke mit französischen Farben", die das Deutsche Spielkarten-Museum 1984 in Leinfelden-Echterdingen ausgestellt hat. Der zur Ausstellung erschienene Katalog "Tarocke mit französischen Farben" wird in Fribourg zum Kauf ausliegen (Fr. 29.-).

Wie schon mehrfach mitgeteilt, kann das Deutsche Spielkarten-Museum den Katalog der derzeitigen Ausstellung "Geschichte auf Spielkarten 1789 bis 1871" nicht postalisch versenden. Wir sind jedoch bereit, vorbestellte Exemplare nach Fribourg mitzubringen. Die Bezahlung erfolgt in Bar (Fr. 46.-).

Le catalogue de l'exposition à Fribourg "Tarots aux enseignes français" sera le même que le Musée de Leinfelden a publié lors de son exposition en 1984. Il y aura une vente de ce catalogue à Fribourg (Fr. 29.-).

Le catalogue de l'exposition actuelle à Leinfelden "Histoire sur les cartes à jouer" ne peut être envoyé par courrier. Mais les intéressés peuvent commander ce catalogue chez le Musée d'avance; Mme Margot Dietrich apportera ces catalogue commandés à Fribourg (prix: Fr. 46.-).

An dieser Stelle sei dem Deutschen Spielkarten-Museum und besonders Herrn Prof. Dr. Detlef Hoffmann herzlich für die Ueberlassung des Manuskripts der Eröffnungsrede vom 29. April 1987 gedankt.

Geschichte auf Spielkarten

Detlef Hoffmann

Vortrag zur Eröffnung der Ausstellung "Geschichte auf Spielkarten"

Für jemand, der sich für Spielkarten nicht besonders interessiert, der denkt, Spielkarten seien genauso wie Kochlöffel oder Autoreifen - man benutzt sie, man redet nicht darüber. Für so jemanden müssen die Titel unserer Ausstellung wie verschlüsselte Funksprüche aus einem unbekanntem Land vorkommen. "Tarocke mit französischen Farben", "Gemalte Spielkarten" und nun "Geschichte auf Spielkarten 1789 bis 1871" gar mit dem Untertitel "Von der Französischen Revolution bis zur Reichsgründung". Ein Zeitabschnitt, dem der große Gong der Menschheitsgeschichte gebührt, auf so einem banalen Gegenstand?

Natürlich, insofern als Dinge der Zeit unterworfen sind, haben sie eine Vergangenheit, Gegenwart und eine Zukunft: so hat der Autoreifen oder der Kochlöffel genauso seine Geschichte wie die Spielkarte. Gibt es da etwas, was das Spielinstrument Karte von anderen beliebigen Dingen unterscheidet? Sie ahnen es: wer so dumm fragt, geht davon aus, daß er eine kluge Antwort parat hat.

Spielkarten - das ist ein entscheidender Unterschied zu anderen Allerweltdingen - bilden etwas ab: meist den Herrscher und seinen Hofstaat König, Königin, Reiter, Bube. Manche Spiele - wie das im Landesmuseum verwahrte - zeigen eine höfische Jagd, andere - die Tarocchi - einen spätmittelalterlichen Triumphzug - auch wenn wir seinen Sinn heute nicht mehr verstehen. Das Kartenspiel als matching-game, als Kampfspiel, in dem mächtige Karten schwächere überwinden, braucht Bilder - mindestens Zeichen - mit denen sich hohe von niederen unterscheiden. Oben und unten übernehmen in den Karten zwei unterschiedliche Hierarchien, eine gesellschaftliche und eine numerische. Die erste nennen wir Figuren-, die letztere Zahlenkarten. Dabei sind die konkreten Bilder der Könige mit ihrem Hofstaat den abstrakten Zahlen übergeordnet (in der Frühzeit, im 15. Jahrhundert, hatten - je nach Spielregel - auch die Zahlenkarten einen Namen: Teufel, Kaiser, Papst oder Karnöffel). Damit sind die Spielkarten nicht nur in die Geschichte des Alltagslebens verwickelt (das wären andere Allerweltsgegenstände auch), sondern auch in die hohe bis höchste Politik. Wie weit das bei skatkundigen Politikern gehen kann, zeigt ein Beispiel: als vor einigen Jahren ein Kartenspiel erschien, auf dem aktive Politiker der Bundesrepublik als Könige, Damen und Buben erschienen, wurde der damalige Bundeskanzler Schmidt Herz-Bube, der Oppositionsführer Kohl Treff-Bube. Als die herstellende Firma einen Satz Karten von den Dargestellten signieren lassen wollte, verweigerte der damalige Kanzler: er sehe nicht ein, ein Spiel zu signieren, in dem der Herr Oppositionsführer die höchste Karte sei.

Im demokratischen Zeitalter, seit der Französischen Revolution, geht der Streit also darum - wenigstens dort wo Skat gespielt wird - wer der mächtigste Bube und nicht mehr, wer der mächtigste König ist. Daß auch "die Damen" der Spielkarten aus ihrer Geschichtslosigkeit treten wollen, dokumentiert erst ein einziges Spiel - wahrscheinlich, weil die Karten nur das anschaulich werden lassen, was gesellschaftliche Realität ist.

So ist es nicht verwunderlich, daß die Französische Revolution auch die Kartenkönige und ihren Hofstaat absetzte und durch eine revolutionäre Hierarchie ersetzte: Genien, Freiheiten und Gleichheiten, über allem das

Gesetz, die höchste Macht im bürgerlichen Staat. Kein geringerer als Saint Simon entwickelte dieses hier ausgestellte Spiel. Während in Frankreich, analog zur populären Druckgrafik, ein Kartenspiel als Bildfolge begriffen wurde (etwa 36 Bilder zur Revolution von 1830), neigen unsere deutschen Spiele dazu - sonderlich die schwäbischen aus dem Hause Cotta - prinzipieller zu sein: sie wollen nicht nur abbilden, sondern durch gute inhaltliche und gestalterische Qualität verbessernd auf die Sitten wirken. Daß dann auch Personen zur Ehre der Karten erhoben werden, zeigt unser Spiel aus den Befreiungskriegen, das auch als Faksimile zur Ausstellung erscheint. Daß Karten die Geschichte der Kriege und der Staatsaktionen reflektieren (sowohl im Sinne von Wiedergeben als auch im Sinne von bedenken), dafür gibt es viele Beispiele, letztlich auch die Namen: Sieg-Karte, Congreß-Karte oder "Constitutions-Tarock".

Ich möchte mich noch einen Augenblick mit dem historischen Charakter von Spielen beschäftigen, die keine Staatsaktionen zeigen. Dabei soll noch einmal ein Schwabe im Mittelpunkt stehen, Friedrich Schiller, sowie ein Schweizer, der vielleicht nie gelebt hat, trotzdem eine eminent, geschichtliche Figur ist, Wilhelm Tell.

Am 04. Juli 1804 fand die Berliner Erstaufführung von Schillers "Wilhelm Tell" statt. Die prächtige Alpendekoration erregte große Begeisterung. Nach den Kostümen, die in Stichen veröffentlicht worden sind, machte der Wiener Tausendsassa in Grafikunternehmungen Hieronymus Löschenkohl sie zu Kartenkönigen, Damen und Buben. Einige Jahre später griff ein Leipziger Kartenfabrikant auf die gleichen Vorlagen zurück; sein Tarockspiel war so erfolgreich, daß ein Raubdruck davon erschien. Was hebt dies über ein lediglich theatergeschichtliches Ereignis heraus?

Die Rezeptionsgeschichte des Schillerschen Theaterstücks ist sehr bewegt. Nach der Uraufführung in Weimar am 17. März 1804, folgte die erwähnte gleichermaßen erfolgreiche Berliner Erstaufführung, nur einige Monate später. Doch die politische Brisanz des Stückes führte zu Streichungen. "Mit Rücksicht auf die Vermählung des Erbprinzen von Weimar mit der Tochter des, drei Jahre vorher ermordeten Zaren Paul, wurde bei den Weimarer Tell-Wiederholungen der ganze fünfte Akt weggelassen. 'Weil wir des Kaisermordes nicht erwähnen wollten', schrieb Schiller an Körner. Auch Ifflands Milderungswünsche mußte er für die Berliner Premiere, wenn auch in beschränktem Maße, entgegenkommen. Beanstandete Rufe wie 'Freiheit! Freiheit!' wurden zu 'Rettung und Erlösung!'"

Im Herbst 1804 erschien bei Cotta Schillers "Tell" in einer damals hohen Auflage von 7.000 Exemplaren, das Frontispiz zeigt eine völlig andere Tell-Gestalt als die Berliner Figurine. Schiller, der am 9. Mai 1805 starb, hat den ersten Bedeutungswandel seines Stückes nicht mehr miterlebt. Während es 1804 noch Exponent einer antifeudalen Gesinnung ist, wird unter dem Tyrann, dem der Kampf zu gelten habe, zunehmend Napoleon verstanden. Den Jahrestag der Völkerschlacht bei Leipzig begeht die Bamberger Nationalbühne mit einer Tell-Aufführung. Hier heißt es: "Vom Belt zum Rhein schlägt nur ein einzig Herz - Ganz Deutschland wird ein Rütli ... Millionen schwören ...".

Doch der Schwur der Millionen wurde nicht dargestellt, lediglich die drei Herrscher, die Sieger von Leipzig vereinigen sich zum Rütli Schwur. "Als die Nachricht von der Thronentsagung Napoleons im April 1814 in Berlin eintraf, wurde die frohe Botschaft während einer Tell-Aufführung verkündet.

Prinzessin Marianne von Preußen schreibt in einem Brief, wie außerordentlich gut das Stück zum Ereignis paßte. 'Frei sind die Triften, die Berge; (...) Kein Tyrann mehr,' das zu hören, worauf man so Jahre lang gewartet hatte, (...) wirklich, es erschien wie im Traume. Fassen konnte man es nicht ganz."

Diese Teil-Begeisterung, von der selbst der Adel ergriffen war, hielt nicht lange an, in den 20er Jahren"erschien Schillers Drama wieder seltener auf dem Spielplan der deutschen Bühnen oder wurde verstümmelt vorgetragen. In Wien war die Sache noch bedenklicher: "Ein Aufstand gegen das Haus Habsburg kann doch nicht so ohne weiteres Zutritt finden im Hause der Habsburger", bemerkt Heinrich Laube. "Der Kaiser wollte das 'revolutionäre Stück' nicht sehen. Da es aber einen Kassenerfolg bedeutete, erlaubte er eine Aufführung, während er selbst auf seinem Schloß im niederösterreichischen Laxenburg weilte". Dies scheint ein besonders anschauliches Beispiel für die Differenzierung der Begeisterung: Das Bürgertum wollte auch oder gerade nach den Karlsbader Beschlüssen, die zu Spitzelunwesen, Berufsverboten und Zensur in allen deutschen Staaten führten, das sehen, was in erlaubtem oder geduldetem Gewand die verbotenen demokratischen Ideen vorstellte, Hierin besteht auch die politische Bedeutung, sowohl des Leipziger Tarockspiels wie seines Weimarer Nachdrucks.

An einem solchen Beispiel, meine Damen und Herren, wird deutlich, welch eine komplizierte inhaltliche Entwicklung hinter einem Spiel wie dem Leipziger Tell-Tarock steht. Heute, wo Tell Pflichtlehre für sich langweilende Gymnasias-ten geworden ist, sind solche Bilder der Sprengkraft entkleidet, die sie einmal hatten. Vielleicht gelingt es in dieser Ausstellung, ein Stück von jener vielfältigen bürgerlichen Kommunikation anschaulich zu machen, die sich in den gezeigten Spielen niederschlägt.

Lassen Sie mich am Ende meiner Ausführungen einen Dank aussprechen:

Für ein kleines Museum, wie unseres, ist ein solcher Katalog doch eine heftige Anstrengung. Wir haben in Herrn Dr. Väterlein einen Kollegen des Landesmuseums gefunden, der wie ein Schutzengel hinter unserer Arbeit gestanden hat. Da ich weiß, daß so ein Schutzengeldasein mehr Mühe macht, als es den Anschein hat, möchte ich heute Abend - auch im Namen von Frau Dietrich - dafür danken.

Ich freue mich, daß wir mit so vielen Bürgerinnen und Bürgern diese Eröffnung feiern können, nicht zuletzt mit Spielkartenfreunden - oft auch Leihgebern - aus Österreich und Frankreich, aus der Schweiz und England.

Im Aachener Revier sagten die Bergleute: Vor der Hacke ist es duster. Als wir uns vor bald zwei Jahren entschieden, im Zusammenhang mit der Landesausstellung "Baden und Württemberg im Zeitalter Napoleons" die Ausstellung "Geschichte auf Spielkarten" zu machen, ahnten wir noch nicht, was auf uns zukam. Jetzt, da alles geschafft ist, kann man feststellen, daß es viel Mühe und viel Freude gemacht hat. Wenn die Besucherinnen und Besucher soviel dazu lernen, wie wir in diesen zwei Jahren, dann wäre die Ausstellung ein schöner Erfolg. Außer dem Katalog, in dem sich auch ein Beitrag von Thierry Depaulis über die Spielregeln und deren Geschichte befindet, stehen den Besuchern der Ausstellung die Vitrinentexte und - wie inzwischen gewohnt - eine Multivision zu Verfügung. Vielleicht gelingt es so, dem Allergewaltsgegenstand Spielkarte das Interesse an der Geschichte zu fördern.

Geschichte auf Spielkarten 1789-1871

Geschichte auf Spielkarten

Friedenstaube auf dem Schippen-As

In Spielkarten erzählte Geschichte präsentiert das deutsche Spielkartenmuseum in Leinfelden-Echterdingens Schönbuchstraße 32. Im Vorfeld der Landesausstellung „Baden und Württemberg im Zeitalter Napoleons“ ist jetzt eine Kartenschau eröffnet worden, die als interessante Bereicherung zum Stuttgarter Bonaparte-Rückblick gelten darf. „Teufels Gebetsbuch“ als Geschichtsbrevier, der Zeiten Lauf, gespiegelt auf den bunten Papierchen für kurzweilige Stunden.

Auf den kleinen Kossen allein freilich hebt die Ausstellung nicht ab, sie holt weiter aus und schildert die „Geschichte auf Spielkarten 1789-1871“. Zwischen den Eckdaten französische Revolution und deutsche Reichsgründung fächert sich ein reichhaltiges Angebot an Heroischem, Banalem, Komischem und Lehrreichem. „Wir haben alles am Allerweltsgegenstand Karte aufgehängt“, blickt der Fachmann Professor Dr. Detlef Hoffmann auf die umfangreichen Vorarbeiten zurück.

Auf Leihgaben von auswärts konnten die Aussteller weitgehend verzichten: Die Bestände des württembergischen Landesmuseums und seiner Dependance auf den westlichen Fildern sind derart reichhaltig, „daß es eigentlich keine Lücke gibt, über die wir klagen müßten“ (Hoffmann). Zudem ist die Zusammenarbeit zwischen Landesmuseum und der Stadt Leinfelden-Echterdingen von der gedeihlichen Art, wie der Stuttgarter Museumschef Professor Dr. Claus Zöge von Man-



Bismarck ist Trumpf

Foto: Sick

teuffel lobend anmerkt, „zum Nutzen des Museums“. Ein 1983 gegründeter Förderverein tut ein übriges, um dem Spielkartenmuseum bei der Mehrung seines ohnehin überwältigenden Fundus unter die Arme zu greifen.

Auf dieser gesunden Basis ruht die neue Ausstellung, hier sind As und Lusche gleichermaßen hochkarätige Trümpfe, museumspädagogische Joker, antiquarische Kostbarkeiten, kulturell bedeutsame Zeitzeugnisse. Die Rück-



blende in vergangene Jahrhunderte zeigt: früher gaben Kartenspiele mehr an optischer Vielfalt her als heutzutage, da Politikerkarikaturen auf Skatblättern schon als Gipfel der Originalität angesehen werden. Kartenspiel im Schatten der Guillotine etwa forderte von seinen Liebhabern erhebliches Umdenken. Statt König, Dame, Bube erschienen plötzlich andere Figuren auf den Blättern, die Genien, die Freiheiten, die Gleichheiten in Karo, Herz, Pik und Kreuz. Anleihen beim klassischen Altertum ersetzen herkömmliche Kartensymbole, aus dem König wird bald ein Großvater, bald Alexander der Große oder Hannibal.

Mit der Regentschaft Napoleons stellen sich die Kartenhersteller um – kaiserlich ist Mode. Auch nach dem Waterloo des Mannes im Zweispiß haben sie nicht abgewirtschaftet: Was auf französische Kartentische geblättert wird, spiegelt getreulich die politischen Zustände im Lande wider. Bürgerkönig, Barrikadenkämpfer, jede Spielkarte ist eine Bilderchronik für sich. Anders in Deutschland. Hier sind die Beziehungen zwischen Tagespolitik und Spielkarte im Biedermeier weniger ausgeprägt. Zuvor jedoch gab's aber noch

die Völkerschlacht bei Leipzig: Zur Erinnerung daran erschien dort 1815 für karzelnde Patrioten ein Spiel, das die damaligen alliierten Preußen, Rußland, Österreich und England auch den Zockern des angehenden 19. Jahrhunderts dienstbar machte – das Päckchen ist als kommentierte Faksimileausgabe zur Ausstellung herausgebracht worden.

Die im Soldatenhelm auf dem Schippen-As nistende Friedenstaube ist, wie der Gang der Geschichte weist, eine unerfüllte Vision des Kupferstechers geblieben. Unterhaltsam kommen die Kartenhersteller – etwa das Tübinger Verlagshaus Cotta – dem deutschen Bürger in jener Zeit: Die Kartenalmanachs mit beherrschenden Motiven aus Familie, Klassik und fremden Ländern erweisen sich als Renner und werden über Jahre hinweg viel gekauft. Gekartelt wird mit „Wilhelm Teil“, mit „Freischütz“, ländlichen Stimmungsbildern – das Bürgertum privatisiert und schert sich erst wieder 1848 mehr ums Politische. Wie und warum die Revolution mißlungen ist, wer mittat und wer weiterregierte – auf Spielkarten ist's nachzuvollziehen. Könige und Potentaten lösen die Befreiungshelden auf den Blättern ab, statt Bolivar, Österreichs Franz Joseph, statt Lafayette Wilhelm I. – und bald knallen auch Bismarck, Moltke und General Roon als Trümpfe auf die Tische der Spielsalons.

„Das besonders reizvolle dieser Ausstellung ist die Tatsache, daß Zeugnisse der Alltagskultur – was Spielkarten nun einmal sind – die Geschichte in vielen Variationen widerspiegeln und somit sichtbar machen, was von der Bevölkerung besonders beachtet und wie es gesehen wurde“, charakterisieren die Ausstellungsmacher das Wesen der Kartenschau. Die wird übrigens bis zum März 1988 in Leinfelden zu sehen sein. Neben den Exponaten erwartet die Besucher eine Multivision, bei der ein unterhaltsamer Querschnitt zur Ausstellung gezeigt wird. Tiefer schürft ein dicker Katalog, der als Band drei die entsprechenden Kataloge zur Landesausstellung über Napoleon ergänzt.

Geöffnet ist das Spielkartenmuseum in Leinfelden dienstags bis freitags von 14 bis 17 und an Sonn- und Feiertagen von zehn bis 13 Uhr. ege



Les cartes à jouer, auxiliaires de justice ? aux XVI^e et XVII^e siècles

IL est bien connu que le dos des cartes à jouer, resté sans impression en France jusqu'en 1816, avait alors servi à de multiples usages.

Moins chères que le parchemin ou le vélin, assez résistantes toutefois puisque composées de 3 ou 4 feuilles de papier collé et d'un format peu encombrant, les cartes servirent dès le XVI^e siècle de « carnet de poche ». Au dos de celles-ci, on inscrivit aussi bien les comptes de ménage que des notations musicales ou littéraires. On peut lire, à la page 256 de la *Description du Parnasse François*, de Titon du Tillet en 1727 : « Molière écoutait attentivement les pensées ingénieuses de personnes qui étaient en liaison avec lui et il les écrivait souvent avec un crayon sur des cartes à jouer qu'il mettait dans sa poche pour cet usage ». Les troupes en garnison ou en campagne les utilisèrent plus tard comme bons de réquisition de fourrage ou de logement. Elles servirent de cartes de visites ou de billets d'invitation et même de publicité commerciale. En France, en 1789, le dos des cartes à jouer remplaça la monnaie défailante et fut transformé en bon patriotique ou en billet de confiance. Tous ces usages et d'autres encore sont bien connus. Il en est un toutefois que je n'ai pas encore vu mentionné et dont je voudrais donner quelques exemples (1).

* Détail d'une gravure d'Abraham Bosse : « Un Cabinet de procureur » (1633). Il montre un coin de celui-ci avec, accrochés au mur, les sacs contenant, munies de leurs étiquettes, les « affaires » en cours.

(1) Cette causerie a été faite pour la première fois à Milan, le 27 septembre 1980, au Congrès annuel de l'International Playing Card Society, puis reprise lors du 503^e dîner du Vieux Papier, le 18 février 1981.

Il s'agit du dos des cartes à jouer employé comme étiquettes cousues sur des sacs judiciaires ou sacs à procès du XVI^e au XVII^e siècle. Il faut se souvenir, en effet, qu'à cette époque, les documents importants des procès étaient conservés et rangés dans des sacs, ce qui, par parenthèse, a donné naissance à l'expression : l'affaire est dans le sac, voulant dire par là que tous les éléments d'un dossier étant réunis, une issue favorable de l'affaire entreprise est une quasi certitude. En Angleterre, l'expression équivalente (it's in the bag) a la même origine et se traduit toujours dans les faits quand le *barrister* en allant plaider met les pièces du dossier dans une poche de l'étole qu'il jette par-dessus son épaule.

L'usage de se servir de cartes à jouer comme étiquettes était-il répandu dans toute la France ? C'est possible mais je n'en connais pas d'autre exemple. Et celles que vous verrez proviennent toutes d'une même région. Ce sont des cartes dites au portrait du Dauphiné. Elles ont été trouvées dans la région de Chamonix, Bourg-St-Maurice, Genève. Celles que vous verrez sont des XVI^e et XVII^e siècles.

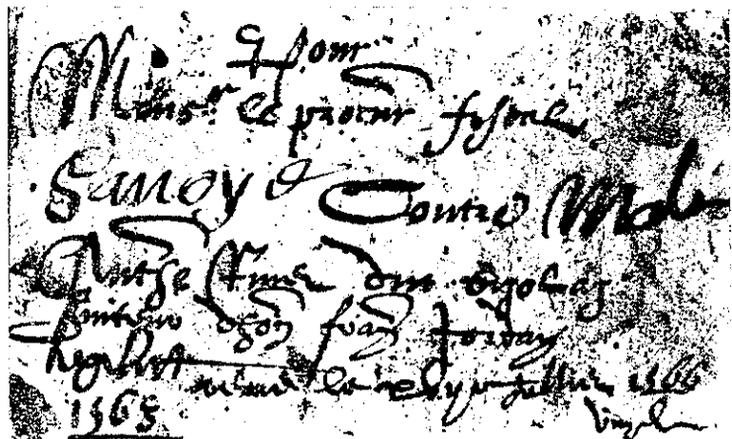


Fig. 1. — Format : 98 × 60 ; cartier inconnu ; vers 1550

J'ai choisi les cartes que je vais vous montrer en fonction de l'un des trois critères suivants : soit pour l'ancienneté évidente de la carte, soit parce que la date du procès figure au dos, soit pour l'intérêt de l'inscription lorsque celle-ci est lisible ou partiellement lisible. Des trous d'aiguilles confirment l'utilisation qui a été faite de ces cartes. La datation des procès par la seule écriture pour les cartes très anciennes ne peut être précisée à dix ou quinze ans près, car une des caractéristiques de la basoche est d'évoluer lentement. Il est fort possible que des clercs de procureur aient continué à écrire « à l'ancienne » pour toutes sortes de raisons.

La première carte est un 9 de carreau. Elle porte deux dates : 19.9.1588 et 14 avril 1589 (peut-être les dates d'ouverture du procès et du jugement ?). L'écriture contemporaine de ces dates permet de lire ces mots : Pour le procureur fédéral de... contre Ganay Claude. Cette carte d'assez grandes dimensions mesure 98 × 60 mm. Elle est constituée d'un carton nettement plus épais et plus rigide que celui des cartes du XVII^e siècle que nous connaissons.

La deuxième carte (Fig. 1), plus ancienne, est un 3 de trèfle et porte également deux dates : 1563 et 1566. De l'inscription au dos, je n'ai pu déchiffrer que : Pour le Procureur Fédéral contre ... Ses dimensions (98 × 60) et son aspect extérieur sont identiques à la précédente. Je vous ai montré ces deux cartes car ce sont celles qui portent inscrites les dates des procès les plus anciens. Celles que vous verrez maintenant, parfois aussi anciennes sinon plus, mais non datées, représentent toutes des rois, des dames ou des valets, ce qui permet d'affirmer leur origine et même très souvent la date exacte de leur fabrication.

ultrae fac
 Pour le Sr. Blaise La Fontaine
 Contre
 Bonde Jacques Guoy bourgeois
 de Geneve

Fig. 2. — Format : 91 × 55 ; cartier : Pierre Garet
 Grenoble, vers 1670

fac
 pour le Supieur accuser
 foveul General des mandes
 en cas de crime et crime de
 faux Contre
 M^r. Francois Neuyron notaire
 au

Fig. 3. — Format : 82 × 52 ; cartier : Pierre Garet

Volentierne
 fac 1686.
 Pour le Procureur
 Office de Labatme de
 Huy Contre
 La Jeane aurilion veuve
 de Nicolas Bigex accusé
 de vol Contre
 Cholet

Fig. 4. — Format : 85 × 53 ; cartier : Pierre Garet.

DOS DE CERTAINES CARTES A JOUER
 CITEES DANS LE TEXTE

Les deux cartes suivantes sont des valets de carreau typiques des cartes au portrait du Dauphiné. Une des caractéristiques principales de ces cartes est en effet les jambières à visage humain sur les valets de carreau et l'inscription « mais bien vous » dans le coin en haut à gauche (Fig. 5). Ces jambières ne sont pas une simple fantaisie du dessinateur. Elles ont existé réellement à certaines époques et j'ai vu, au Musée de la Bibliothèque Brera à Milan, une peinture murale de Bramante : « L'homme à la massue » où le personnage porte une culotte qui se termine au-dessous du genou et sur laquelle, à l'emplacement de chaque genou figure un visage humain. La première carte (Fig. 2) porte la date 1689 avec la mention : Sac pour le sieur Claude Lacombe contre honorable Jacques Guoy bourgeois de Genève. Elle est de Pierre Garet à Grenoble, vers 1670.

La seconde, sans date, stipule : Sac pour honorable François Perrotin défendeur contre la Confrérie des maîtres-charpentiers. Elle est également de la seconde moitié du XVII^e siècle.



Fig. 5.



Fig. 6.

Un autre valet de trèfle de la fabrique d'Estienne Colombard à Chambéry, qui exerçait à la même époque, porte la mention : Sac pour honorable Jean Baptiste Rimbaud, Jean Rol et Justin Raphaël Rimbaud demandeurs contre les Syndics, Conseillers et Communiens de la paroisse de Valloire. Qu'étaient les Communiens ?

La suivante (Fig. 3), également par Pierre Garet vers 1670, est une Dame de trèfle faisant partie d'un jeu destiné à l'exportation. Elle porte au verso : Sac pour le seigneur avocat fiscal général demandeur en cas d'excès et crime de faux contre Maître François Henryon, notaire, accusé.

Suit une Dame de carreau, toujours de Pierre Garet. Elle porte la date 1686 et l'inscription : Pour le procureur d'office de Labalme de Thuy contre la Jeanne Aurillion veuve de Nicolas Bigex, accusé. Dans le coin en bas à gauche la mention : Sénat criel Choles (Fig. 4). Cette carte est intéressante car il n'y avait pas, à ma connaissance, de sénats provinciaux en France à

cette époque. Il en existait par contre dans certains anciens Etats allemands où les cours de justice étaient divisées en sénat civil et sénat criminel. (Criel est peut-être du reste un lapsus calami du greffier voulant écrire : criminel. Témoin un petit rajoutis illisible au-dessus de criel). Existait-il de tels sénats en Suisse ? Car une autre carte en ma possession, un 6 de cœur qui, d'après le dessin d'encadrement, semble être suisse, porte la mention : Sénat Boccon. Peut-être un membre du Vieux Papier pourra-t-il me fixer sur ces différents points ? Je lui en serai reconnaissant.

Une autre carte, un Roi de pique faisant partie du même jeu que la Dame de trèfle précédente servait d'étiquette à un sac intitulé : Procédure criminelle pour maître Bernand en qualité de procureur d'office sur mandement de Bellans, demandeur, en cas d'homicide contre Jean-François Fresq de la paroisse de Bellans, accusé défailtant et contumace. Province de Maurienne.



Fig. 7.



Fig. 8.

Pour retourner à des cartes plus anciennes, voici un Roi de trèfle d'ébut XVII^e siècle. Dimensions 92 × 55 mm. Le dos est malheureusement difficilement lisible : Sac pour le procureur fiscal de... contre la mère de... veuve de... et sa fille...

Un peu plus ancienne vraisemblablement quoique de dimensions identiques, voici un Roi de carreau (Fig. 6) qui ressemble comme un frère à celui représenté en noir page 100 du Tome 1 d'Henri-René d'Allemagne (1), d'un jeu édité par Jehan Genevoy à Lyon (1591-1597). Les dimensions sont les mêmes ; la figure et le costume sont identiques. L'oiseau que porte le roi sur son bras droit est malheureusement en partie effacé. L'écriture de cette époque en rend la lecture impossible pour moi. Mais on peut estimer cette carte fin XVI^e - début XVII^e.

Voici enfin deux cartes que j'ai des difficultés à dater exactement mais qui sont certainement très anciennes. Tout d'abord, un Valet de pique (Fig.

(1) Henri-René d'Allemagne, Les cartes à jouer du XIV^e au XX^e siècle, Hachette, Paris, 1906.

7), copie conforme du Valet d'André Perrocet (1491-1524) reproduit en noir page 87 du Tome 1 de l'Allemagne. Aucune modification dans le costume (culotte, manches, crevés dans le dos, etc.). Je n'ai malheureusement pas pu l'identifier. Seul le prénom d'Antoine est vraiment visible. Et je n'ai pu trouver trace, parmi les fabricants de cartes du Dauphiné, d'un nom approchant ce que l'on peut déchiffrer ici. Le dos porte une date : 1616 ou 1626. Je pense que l'on peut raisonnablement fixer la date de fabrication pas plus tard que la fin du XVI^e siècle.

Enfin, la dernière carte (Fig. 8), bien que non datée, est probablement la plus ancienne de ce lot. Elle est de grande dimension, 98 × 55 mm et représente un Roi de trèfle tenant un sceptre dans sa main droite. Quoiqu'un peu différente, certes, et ultérieure à la carte lyonnaise du XV^e siècle représentée page 74 du Tome 1 de l'Allemagne (le Roi de cœur dénommé Duc de Guienne), elle présente avec elle de grandes analogies. Les traits du visage tourné de 3/4 vers la gauche, les longs cheveux bouclés et la couronne posée sur le chapeau de feutre, le long manteau de cour et le mouvement des revers, également le sceptre tenu dans la main droite, appellent la comparaison. Elle est évidemment plus tardive que le Duc de Guienne mais l'ensemble de ses caractéristiques permet de la situer au début du XVI^e siècle. Une étude de l'écriture au verso permettrait sans doute de la situer plus exactement.

Étrange et triste destin pour ces cartes à jouer qui avaient été le symbole de l'insouciance, de la joie de vivre et de la passion de devenir, sous forme d'étiquettes, les auxiliaires de cette justice qui les avait fait si souvent condamner.

Mais avant de prendre congé de notre Procureur, retournons un instant, si vous le voulez bien, dans son bureau. Voici la gravure dans sa totalité. Tandis que le juge discute avec la plaignante, on voit le domestique de celle-ci sortir d'une hotte des pommes, des poules et des lapins. Il est en train de préparer le cadeau destiné au Procureur. C'était en effet la coutume pour le gagnant d'un procès de faire très ouvertement au juge un cadeau que l'on appelait les épices. (Il faudrait avoir bien mauvais esprit pour voir un rapport possible entre la décision du juge et l'importance du cadeau qu'il pouvait espérer recevoir de l'un ou l'autre des plaideurs). Par la suite, ce cadeau devint obligatoire et fut taxé par le juge lui-même. Et tant que le cadeau n'était pas fait, les pièces du jugement ne pouvaient être remises au gagnant du procès. Ces usages quelque peu discutables furent abolis par la Révolution française, par une série de lois de 1789 et 1790.

La projection des diapositives étant terminée, je vais faire circuler parmi vous un certain nombre de planches de ces cartes. Vous pourrez également voir un de ces sacs judiciaires et même une aiguille, d'époque, avec laquelle ces cartes étaient cousues sur les sacs.

Et c'est ici que je voudrais remercier tous ceux sans qui cette causerie n'aurait pu se faire : notre collègue le Colonel L'Huillier qui avait réuni ces cartes et me les a cédées il y a fort longtemps, Monsieur de Grolée-Virville, expert près des Domaines qui, connaissant ma collection, m'a donné ce sac après en avoir retiré les vénérables parchemins qui y reposaient et, enfin, notre très sympathique collègue Madame Hébert qui m'a fait cadeau de l'aiguille provenant de la collection Jean Hébert. Mais comment ne pas évoquer, pour terminer, le souvenir d'un des tout premier membre du Vieux Papier, en 1902, Henri-René d'Allemagne, auteur du monumental ouvrage *Les Cartes à jouer du XIV^e s. au XX^e siècle* et tant d'autres études entre autres sur les jeux et sur les jouets.

Claude GUIARD

BULLETIN

de la Société

Archéologique, Historique et Artistique

LE VIEUX PAPIER

Fascicule 281 / Juillet 1981

In La Tour-de-Peilz am Genfersee wird heute das

Schweizerische Spielmuseum eröffnet

Spiele zum Anschauen und zum Spielen

ekl. In der Schweiz gibt es bereits Spielzeugmuseen, aber noch kein Spielmuseum. Diese Lücke ist jetzt geschlossen: Im Schloss von La Tour-de-Peilz am Genferseeufer wird heute Samstag das Schweizerische Spielmuseum eröffnet, das nicht nur zum Sehen einlädt, sondern auch zum Spielen.

Als die Gemeinde La Tour-de-Peilz 1979 von Privat das teilweise aus dem 13. Jahrhundert stammende Schloss am Seeufer kaufte, geschah es mit der Absicht, in den historischen Mauern das Schweizerische Spielmuseum einzurichten. Zuerst musste aber renoviert und restauriert werden, bevor die Räume für das neue Museum zur Verfügung standen. Die Museumsleute nutzten die Zeit, um die Ausstellungsgegenstände zusammenzutragen. Der halbzeitlich angestellte Konservator Michel Etter verfügte über keinen Grundstock, sondern musste die alten Spiele Stück um Stück suchen. Heute umfasst die Sammlung 1000 Spiele, von denen das Museum rund ein Drittel geschenkt erhielt. Die auf nur 200 Quadratmetern sehr übersichtlich präsentierten Spiele im neuen Museum sind ausschliesslich Gesellschaftsspiele mit Spielregeln. Das älteste Stück in der Sammlung ist ein galloromanisches Würfelspiel. Das älteste Schachspiel stammt aus dem 17. Jahrhundert. Viele Schweizer und europäische Spiele – zum Beispiel das Schweizer Eisenbahnspiel – entstanden um die Jahrhundertwende, zwischen 1890 und 1920, im goldenen Zeitalter der Spiele. Die gesammelten und gut erhaltenen Holz- und Kartonspiele aus allen Län-

dern und Zeiten wurden in fünf Themenbereiche aufgeteilt: Kinder- und Erziehungsspiele, Strategiespiele, Simulationsspiele, Geschicklichkeitsspiele und Glücksspiele. Michel Etter verzichtete dagegen auf eine chronologische Anordnung der Liebhaberstücke.

Jedem sein Spielplatz . . .

Damit die alten Spiele zur Geltung kommen, liessen die Museumsverantwortlichen sehr übersichtliche Schaukästen anfertigen, die über den alten Spielen verschlossen bleiben. Daneben stehen aber in allen Ausstellungsräumen insgesamt etwa 15 kleine Tische mit neueren Exemplaren oder Kopien der alten Spiele, die nur darauf warten, dass man sie testet und dabei Kindheitsspiele neu entdeckt. Hier wurde nicht einfach ein Museum eingerichtet. Man trug auch dem Spieltrieb der Kinder jeden Alters und ihrer Neugierde Rechnung.

. . . und eine Bibliothek

Wer nach der Runde durch die Ausstellungsräume vom Spielfieber gepackt ist, der kann sich für eine Weile ins Spielzimmer begeben, wo neuere Spiele zur Verfügung stehen, oder aber eine der Kopien von alten Spielen kaufen, die extra für Nostalgiker angefertigt wurden. Wer schliesslich noch mehr über das Gesellschaftsspiel wissen will, für den wurde eine Bibliothek eingerichtet, in der man alle erdenklichen Angaben über diesen Zeitvertreib findet. Die Museumsleute gedenken auch, die schon seit einiger Zeit regelmässig im Schlosshof stattfindenden Spielnachmittage und die Tauschmärkte für Spiele weiterzuführen. Sie sind in La Tour-de-Peilz zu einem Treffpunkt für jung und alt geworden. – Das Museum ist täglich ausser Montag von 14 bis 18 Uhr geöffnet.

"Der Bund" vom 16. Mai 1987

NEU: M U S É E D U J E U

Die Teilnehmer an unserer General-Versammlung von 1983 werden sich gerne an unseren damaligen Tagungsort zurückerinnern, das Schloss *La Tour-de-Peilz*. Dort ist am 15. Mai das *Schweizerische Spielmuseum* eröffnet worden. Neue Museen gibt es bei uns derzeit viele; nicht alle davon werden die nächste Generation erleben, weil oft mehr Idealismus als Sachverstand zu voreiligen Gründungen führte.

Nicht so in *La Tour-de-Peilz*. Hier stand nicht der Wunsch eines überlasteten Privatsammlers nach einer Dauerbehausung für seine Schätze Pate, sondern rationale Marktforschung im helvetischen Museumsangebot, und... Doch beginnen wir von vorn: Das Schloss war 1973 unter Schutz gestellt worden und man musste sich Gedanken machen über seine künftige Verwendung. Die Idee des Genfer Professors Gérard Modoux, darin ein Spielmuseum einzurichten, fand Anklang. Mit dem Willen des Volkes wurde 1979 das Schloss durch die Gemeinde gekauft. Ein Förderverein wurde gegründet, der Ausstellungen veranstaltete und die ersten Geschenke entgegennehmen durfte. Ab 1984 befasste sich der Konservator Michel Etter mit dem Aufbau der Sammlung und der Planung.

Ein Spielmuseum darf weder ein hehrer Musentempel, noch ein sturer Informationsschuppen sein. Darum werden in *La Tour-de-Peilz* neben Ausstellung und Bibliothek auch richtige Spielsäle angeboten. Alt und Jung, Klein und Gross soll sich hier im Angesicht der spielenden Genfersee-Wellen selber der erholenden und charakterbildenden Wirkung des Spielens hingeben können. Ein Museum also, nicht nur zum passiven Betrachten, sondern auch zur aktiven Betätigung. Die Ausstellung selbst umfasst fünf Salons mit folgenden Sujets:

°Lehrspiele (spielend lernen), °Strategische Spiele (spielend kämpfen), °Simulationsspiele (Rollen spielen), °Geschicklichkeitsspiele (spielend üben), °Glücksspiele (mit dem Schicksal spielen - u.a. *Kartenspiele*).

Die Exponate liegen in besucherfreundlichen Vitrinen von dreieckigem Querschnitt. Dass diese Vitrinen, ja auch die Beschriftungstafeln, an schwarzen Kabeln aufgehängt sein müssen, will mir freilich nicht recht in den Kopf. Viel eher kann ich mich mit dem Beschriftungskonzept befreunden, das den Besucher mit welschem Esprit zum Nachdenken und Verstehen anregen will, statt ihn mit Daten zu überfüttern.

So gibt dieses neue Museum auf spielerische Weise der siedlungsüberladenen Landschaft der waadtländischen Riviera etwas von jener Leichtigkeit und Anmut zurück, für die sie einst von Jean-Jacques Rousseau und seinen Verehrern besungen wurde.

Peter F. Kopp

Aus dem "NIDWALDNER KALENDER" 1935:

Jaß-Liedli.

Von Hermann Hef.



1. Sepp chum mach ä Li - ter uis drii-mal z'fii-fe-n-ab



chaisch de b'schiifä wiä de witt ich glai-be zwar es niht dr nid ich



lueg dr scho is Blatt und si wiifid und si b'schiifid



und si chlopfid und si bockid drii-mal z'fii - fe - n - ab

2. Im Sepp mit sine Chuädräckhänd
Demm ich e Jaß e G'spaß
Er leest mit Speiz der Chuädräck uif
Und macht e Tolggis hinne druif
Bi jedum Buir und Af:
und si wiifid etc.

3. Us dem Litr wärdid fiif
Dr heime planged s'Beh
Dr Sepp ziad Charte wiäne Stiär
Buire wiifid er all port viär
Und schriibt nu driimal meh:
und si wiifid etc.

4. Dr Chaspi hed im ganze Spiel
Niid as luitr lär
Keini Trimpf und keini Beck
Sälte eppe einisch d'Steck
Niit as luitr lär:
und si wiifid etc.
5. Uf einisch merkt dr Chasp dä Bschij
s'Tiifels abenand
Er haid im Sepp eis z'mitgd is Bläf
Dr Sepp haid z'rugg nid mindr träf
So jassids uf em Land:
und si wiifid etc.

Ist im Selbstverlag des Verfassers und Komponisten

Dr. Hermann Heß, Zahnarzt, Rapperswil, erschienen. [1984]

Dieses Lied wurde anlässlich unserer Jahresversammlung 1984 in Stans von Regierungsrat Bruno Leuthold vorgetragen, wobei er sich selbst auf der Gitarre begleitete.

Untersuchung über die Jassgewohnheiten

Zu den Arbeiten, welche im März dieses Jahres von der Stiftung "Schweizer Jugend forscht" ausgezeichnet wurden, gehört auch die Untersuchung des Rickenbachener Seminaristen Alois Fässler an. Er ging den Jassgewohnheiten in seinem Heimatdorf Unteriberg (Kt.Schwyz) nach und stellte fest, dass Jassen in seiner Gemeinde nach dem fernsehen die zweithäufigste Freizeitbeschäftigung ist. Alois Fässler wird anlässlich der Convention der International Playing Card Society in einem Vortrag uns über die Ergebnisse seiner Untersuchung berichten.

Zwei unterhaltsame Büchlein zum Thema Jass und Spielkarten
(erhältlich in den Buchhandlungen)

"Spielerlatein", Sprüche und Anekdoten vom Kartenspiel
Sanssouci Verlag AG, Zürich 1977 ISBN 3 7254 0311 2

"Das Spiel geht weiter", Spielerlatein II
Sanssouci Verlag AG, Zürich 1979 ISBN 3 7254 0326 0

Karten auf den Tisch



**Kanzlerkandidat Johannes Rau und sein Parteifreund Oskar Lafontaine:
„Den Besten für Deutschland“**

FOTO: AP

(Bischof-)Stöck, Wys, Stich

Einer Tradition gemäss hat der Solothurner Regierungsrat zum Jahresbeginn Vertreter des bischöflichen Ordinariats des Bistums Basel zu einer Jassrunde empfangen. Das Kartenglück ist diesmal eher auf seiten der Geistlichkeit gewesen

Schaffhauser Nachrichten

Freitag, 9. Januar 1987 Nr. 6

